

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs276

Édition critique

1268, juin.

Type de document: Charte: quittance.

Objet: Quittance donnée à Othon de Bourgogne par Guillaume de Vergy, sénéchal de Bourgogne, pour l'engagement fait en la main de Simon Rebillard, bourgeois de Langres, pour Othon de Bourgogne.

Auteur: Guillaume de Vergy, sénéchal de Bourgogne.

Sceau: Philippe de Chavyré.

Bénéficiaire: Othon de Bourgogne.

Verso: Quittance de Villaume de Vergy de la ploigiere qu'il fist pour Othenin de Bourgogne en la main Symon Rebillart.

Transcription de la charte

1 Je, Vuillaumes de *Vergey*, seneschaux de *Borgogne*, **2** fais savoir à touz ces *qui verront et oirront ces presantes letres* \2 **3** que je hai quité *et* quitoi antierement de moi *et* des miens Othenin de *Borgogne* qui fu filz de nobile baron \3 Hugon çai en arriers conte palatin de *Borgogne* **4** de la plaigerie *que* je fis par lu an lai main Symon Rebillart \4, borjois de Langres, *et* des dammaiges *que* venu m'en sont, come de mes gaiges *que* perdu an avoie; **5** *et* fine \5 an hai à moi lidiz Othenins dou tot *et* dou principal et des dommaiges *et* por paiez m'en tieg ^[1] antierement· \6 **6** An tesmoignaige de laquel choise *et* por ce *que* je n'ai point de sael, j'ai fait saeller ces presantes letres \7 dou sael Philippe, seignor de Chavyré· **7** *Et* je lidiz Philippes desus diz, sires de Chavyrey, à la requeste doudit \8 Vuillaume de *Vergey*, ai mis mon seel en ces presantes letres· **8** Ce fu fait l'an de Nostre Seignor ·M.CC.LX. *et* \9 huit, ou mois de joyg, [...] devant la natevité de saint Jehan Baptiste·

Notes de transcription

^[1] Omission du tilde?